

Distr.
GENERAL

A/49/561
S/1994/1192
20 October 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والأربعون
البند ٥١ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أوجه انتباهكم الى انتهاكات جديدة للمجال الجوي لجمهورية قبرص من جانب القوات العسكرية الجوية التركية، سجلت على النحو التالي:

في ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤، من الساعة ١٤/٤٥ الى الساعة ١٦/٣٠، قامت القوات الجوية والبحرية التركية بمناورات مشتركة تحمل رمز "هورسيما/توروس - ٩٤/٢". وأثناء هذه المناورات قامت أربع تشكيلات للقوات الجوية التركية تتكون الواحدة منها من طائرتين بانتهاك منطقة معلومات الطيران لنيقوسيا، وكانت تحلق بسرعة تتراوح من ٢٨٠ الى ٤٦٠ عقدة وعلى ارتفاع يتراوح من ٢٠٠ الى ٢٥٠٠٠ قدم.

وفي ٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤، من الساعة ٠٧/٤٢ الى الساعة ١١/٠٠، انتهكت طائرات القوات الجوية التركية من طراز F-16 منطقة معلومات الطيران لنيقوسيا محلقة بسرعة تتراوح من ٤٠٠ الى ٤٣٠ عقدة وكانت تحلق على ارتفاع يتراوح من ٥٠٠ الى ٢٨٠٠٠ قدم.

وفي ٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤، من الساعة ٠٨/٥١ الى الساعة ١٦/٠٣، قامت ثلاث تشكيلات للقوات الجوية التركية تتكون الواحدة منها من طائرتين وتشكيلة أخرى مكونة من ثلاث طائرات للقوات الجوية التركية من طراز F-16، بانتهاك منطقة معلومات الطيران للارناكا بسرعة تتراوح من ٤٠٠ الى ٤٢٠ عقدة وكانت تحلق على ارتفاع يتراوح من ١١٠٠٠ الى ٢٢٠٠٠ قدم.

وفي ٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤، من الساعة ٠٨/٥٢ الى الساعة ١١/٠٥، انتهكت طائرتان للقوات الجوية التركية منطقة معلومات الطيران لنيقوسيا بسرعة تتراوح من ٢٥٥ الى ٥٥٧ عقدة وكانت تحلق على ارتفاع يتراوح من ٧٠٠ الى ٣٣٠٠٠ قدم.

وأود، باسم حكومة جمهورية قبرص، أن أحتج بشدة على هذه الانتهاكات الجديدة للمجال الجوي للجمهورية، وأن أوضح، مرة أخرى، بأن هذه الأعمال العدوانية المتكررة تنتهك سيادة جمهورية قبرص واستقلالها وسلامتها الاقليمية وتناقض ميثاق الأمم المتحدة فضلا عن قرارات الجمعية العامة ومجلس الأمن بشأن مسألة قبرص.

وسأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٥١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) اليكوس شامبوس
السفير
الممثل الدائم لجمهورية قبرص
لدى الأمم المتحدة